



**ISSIS presents :**

**The interdisciplinary workshop on  
sustainable symbiosis of human and  
nature from the view point of  
"Island study"**

**2011.2.19 (SAT)**

**Tokyo Metropolitan University  
Akihabara Satellite Campus**



# **The interdisciplinary workshop on sustainable symbiosis of human and nature from the view point of "Island study"**

“The Consortium for the interdisciplinary study of human and nature symbiosis in island systems” is an interdisciplinary research group aiming to study symbiosis between human and nature using “islands” as model systems. In order to create an international network for this research group, we have decided to host a small international workshop in Tokyo. Our aim for this workshop is to discuss the natural, cultural and socio-economical terms for sustainable symbiosis of human and nature.

The details for the workshop are:

**【Date】 2011.2.19 (Sat) 10:00 – 18:00**

**【Place】 TMU Akihabara satellite campus (12F)**  
**([http://www.akibahall.jp/data/access\\_eng.html](http://www.akibahall.jp/data/access_eng.html))**

**【Welcome Party】 18:30~ @ Rose and Crown Akihabara**

## **【Program】**

10:00-10:10

Naoki Kachi (Tokyo Metropolitan University, ISSIS, Japan)

**Welcome remarks**

10:10-11:00

Shawn Lum (National Institute of Education, Singapore)

**The international forest research network, CTFs: a member's perspective**

11:00-11:50

Chih-Huei Huang (Academia Sinica, Taiwan)

**Ethno-Cultural Connections among the Islands around Yonaguni-jima**

11:50-13:20

**Lunch break & Documentary Movie**

“The Navy Generation of the Ogasawara (Bonin) Islands”

Charles Fox/Masahiko Murotani

13:20-14:10

Olkeriil Kazuo (Oceania TV, Roll'em Productions, Palau)

**Education meets Entertainment in the Islands - Roll'em productions**

14:10-15:00

Roland Bourdeix (Cirad Cefe/Cnrs Bioversity Hrf, France)

**POLYMOTU: a new concept of island-based germplasm banks based on an old Polynesian practice**

15:00-15:30

**Break**

15:30-16:20

Jun-ichi Ohmae (NPO EcoPlus, Japan)

**Looking for the real happiness" -- An educational project with the island of stone money, Yap, Micronesia for 20 years**

16:20-17:10

Hiroyuki Matsuda (Yokohama National University, Japan)

**How to reconcile conservation with sustainable use? -- An idea from UNESCO's Man and the Biosphere Program**

17:10-18:00

**Discussion**

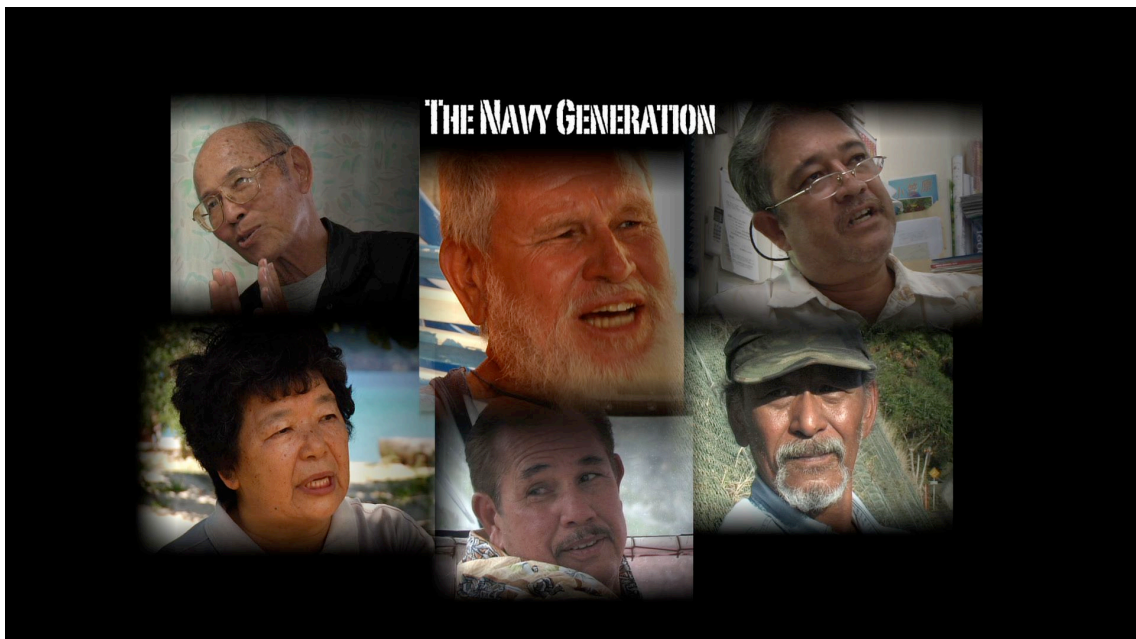
Documentary Movie

**"The Navy Generation of the Ogasawara (Bonin) Islands"**

**Charles Fox<sup>1</sup> and Masahiko Murotani<sup>2</sup>**

1: International Institute of Language and Culture Studies, Ritsumeikan University

2: Movie Editor/ Visiting Researcher at TMU



# Abstracts



**The international forest research network, CTFS:  
a member's perspective**

**Shawn Lum**

National Institute of Education, Singapore  
shawn.lum@nie.edu.sg

The Center for Tropical Forest Science is a network of forest research plots that spans over 20 countries in temperate as well as tropical regions. The roots of CTFS can be traced to the establishment of a 50-ha forest dynamics plot on Barro Colorado Island, Panama, in 1980. After a second plot was set up in the Pasoh Forest Reserve in Malaysia in 1986, the network grew rapidly – it now includes 40 plots and monitors over 4 million trees comprising 8,500 species, and goes far beyond forest dynamics research to include many other scientific initiatives. The network is held together by the sharing of a standardized methodology for tree measurement and data collection. Each plot is managed by a local institution which in turn is a partner in the CTFS network. Network partners gather every few years to discuss future directions for the network, as well as to learn various data-related skills and analytical methods. Funding for forest censuses and research staff is comes through a complex combination of funding organizations – governments, foundations, local institutions, and the Smithsonian itself. With the expansion of CTFS activities, maintaining funding will be a major challenge for the network. The largest challenges for the network are perhaps people-oriented. How can succession from one generation of Principal Investigators to the next be facilitated, and how can opportunities be given to promising young scientists from developing countries to ensure the a smooth successional process? How can the network be expanded whilst retaining a closely-knit, collaborative community and how can goodwill and sharing of information and expertise be extended well into the future? The answer perhaps does not lie with the Smithsonian Institution alone, but rather with the help of the CTFS network partners and members of the larger CTFS community.



## **Ethno-Cultural Connections among the Islands around Yonaguni-jima**

**Chih-Huei Huang**

Inst. of Ethnology, Academia Sinica, Taiwan  
<http://idv.sinica.edu.tw/etwisdom/2009Web/>

In the sea east of Taiwan lie the islands of Miyako and Yayeyama in the north, Taiwan, Green Island and Lanyu below them, and the Batanes Islands in the south. These three island groups, though situated around the same maritime region, belong to three different modern nations (Japan, Taiwan and the Philippines) with clear international borders. At present there is no specific name for this maritime region, only the vague appellation of “Pacific Ocean”. I start from the perspective of ethnology and, through a comparative historical and cultural examination of Yonaguni-jima and the islands surrounding it, discover that these islands developed similar cultural responses to the natural environment they share. Yonaguni, the westernmost point of Japanese territory, is not only geographically the link between the Ryukyu Islands and Taiwan, but is also historically the last island to be conquered by the Ryukyu Kingdom. I have attempted to explore the history and culture of Yonaguni based on the following sources: (1) records of 15th-century shipwrecked sailors, (2) ethnic origin myths, (3) extant secret ceremonies, (4) archaeological materials and oral traditions, and (5) navigational maps, charts, etc. from the 16th century on. The results reveal there was indeed a unique culture that grew up among the various ethnic groups of the maritime region described above, which ought to be given a name (I call it the “East Taiwan Sea” cultural circle) to establish a new “area” conception that will hopefully be the subject of many future dialogues within and among various disciplines in the humanities and natural sciences.

## **Entertainment meets Education in the Islands**

### **Olkeriil Kazuo**

Marketing Director, Roll'em Productions/OTV, Palau  
Olok27@oceaniatv.net

Roll'em Productions was the first film and video company to establish itself in Palau. With a state of the art facility, it is fully equipped to meet the highest quality video and audio production needs. In 2007, Roll'em productions introduced Oceania Television Network (OTV) and began serving the Palauan community with provocative shows that provide entertainment and education. Later on, OTV began anchoring local news and increasing its program line-up. As a media pioneer, Roll'em Productions continues to produce high end and cutting-edge media of all kinds from print material to commercial advertisements from film to documentaries-all are geared at enlightening and empowering the people of Palau and beginning this year also in the Micronesian region. It is Roll'em Productions/OTV's commitment, through media, to preserve the region's identity-that is collectively its history, culture and natural environment. Through the years in the media industry it has become evident to our company that it is educating the region about *itself* that has become our most important role.

## **Polymotu: a new concept of island-based germplasm bank based on an old Polynesian practice**

**Roland Bourdeix**<sup>1</sup>, Luc Baudouin<sup>2</sup>, Vincent Johnson<sup>3</sup>,  
Tevita Kete<sup>4</sup>, Valerie Saena Tuia<sup>4</sup>, Stephan Weise<sup>3</sup>  
CEFE, Bioersity International, France  
roland.bourdeix@cefe.cnrs.fr

The Polymotu concept (*poly=many, motu=island*) is to use the geographical isolation of special sites for conservation and reproduction of individual varieties of plants, trees and even animals. This concept is derived from previous initiatives in conservation of coconut palms by ancient Polynesians and contemporary Thais. A quite similar concept has also been used by New Zealanders for conservation of endangered bird species. For instance, when a small island is planted with only one variety of coconut palms, breeding occurs only within this variety and certified seednuts are naturally produced. Both the geographical isolation of the islands and the availability of certified seednuts secure conservation. In 2009, the Polymotu concept was included in the global coconut conservation strategy developed by the International Coconut Genetic Resources Network and the Global Crop Diversity Trust. It moves this global strategy towards the involvement of more countries, sites and stakeholders. The Polymotu concept was enriched in 2010 during a visit in Samoa, in order for farmers to diversify their genetic resources and increase their incomes. We are presently launching initiatives to develop Polymotu in various regions: the Kepulauan Seribu National Park at the north of Jakarta, Indonesia; the Fakarava biosphere reserve and the Tetiaroa atoll in French Polynesia, Fiji and Samoa. Factors influencing the acceptance of Polymotu by the various stakeholders are discussed, together with collaborative research to be conducted during implementation of the projects.

(1) Centre for Evolutionary and Functional Ecology, Bioersity International, Montpellier, France (2) French Agricultural Research Centre for International Development, Montpellier, France (3) Bioersity International, Montpellier, France (4) Secretariat of the Pacific Community, Suva, Fiji

**"Looking for the real happiness" -- An educational project  
with the island of stone money, Yap, Micronesia for 20 years**

**Ohmae Jun-ichi**

Non-Profit Organization ECOPLUS

ohmae@ecoplus.jp

We have organized a youth cultural exchange program in a small island called Yap in Federated States of Micronesia since 1992. Every year around 10 Japanese young people, sometime nearly 30, stayed in a small village trying to live very close to the nature as the locals do. They include elementary school children, persons in their early 20s, and occasionally foreign youth such as from Denmark and others. Without any piped water systems, electricity, and gas stoves, they learn the way of life from the locals. They weave sleeping mats with coconut fronds, build fire with coconuts husks, and catch fishes carefully observing the tidal change; eat, discharge, and sleep. Through such very simple way of life, they recognize that the local people have created their own society and culture in harmony with the natural rhythm, and the young people understand how their own lives are supported, too. They begin to sense that convenience in cities, like instantaneous brightness with a single click of an electronic switch, is not directly connected to the real happiness. In the meantime, they also start to notice globalization is shaking the foundation of the society in Yap. An island as an isolated space is an ideal place to see the harmony and confusion human-nature relationship directly. Among the Yappese children who came to Japan by our invitation and observed very dirty seawater in Tokyo Bay, one girl got strong interest in the environment and she became a director of the environmental protection agency in the Yap state government. A small island invites individuals to think about the life itself and is a learning space for the sustainability of the globe itself.

**How to reconcile conservation with sustainable use?  
– An idea from UNESCO's Man and the Biosphere Program**

**Hiroyuki Matsuda** and Akiko Sakai

Yokohama National University, Japanese Coordinating Committee for MAB  
matsuda@ynu.ac.jp

UNESCO's Man and the Biosphere Program (MAB) was established in 1971. UNESCO-World Natural Heritage designates wilderness, whereas the MAB program designates areas to make balance between use and conservation of natural resources at an international level. Biosphere Reserves (BR) are established by countries and recognized under MAB Program to promote sustainable development based on local community efforts and sound science. BRs are places that seek to reconcile conservation of biological and cultural diversity and economic and social development through partnerships between people and nature. A BR usually has core, buffer and transition areas. This is an idea from experience of MAB program to balance between sustainable use and conservation. The idea of MAB program meets Japan's principle, "People living in harmony with nature". In fact, Japanese national parks and forest ecosystem reserves are designed under the zoning scheme of BR. In Japan, however, MAB Program is not well known even in BR sites. The MAB program adopted Madrid Action Plan during 2008-2013. This enhances participatory regional networks and cooperation between experts and practitioners. To revive the MAB Program in Japan, we established Japan Biosphere Reserve Network (J-BRnet) in 2010 to enhance communication between BRs and sites that may be nominated to BR in the future. J-BRnet invites scientists, local government officers and citizens in these sites.

## ISSIS International Workshop Participants List

### Speakers

Roland Bourdeix (Agricultural Research for Development ,CEFE, Cirad, France)  
Chih-Huei Huang (Institute of Ethnology, Academia Sinica, Taiwan)  
Olkeriil Kazuo (Roll'em Productions, Oceania TV, Palau)  
Shawn Lum (Natural Sciences and Science Education, NIE, Singapore)  
Hiroyuki Matsuda (Graduate School of Environment and Information Sciences,  
Yokohama National University, Japan)  
Jun-ichi Ohmae (Non-Profit Organization ECOPLUS, Japan)

### Participants from outside of TMU

Charles Fox (IILCS, Ritsumeikan University)  
Masahiko Murotani (Movie Editor/ Visiting Researcher at TMU)  
Takamasa Nakagawa (Ministry of Environment, Marine Environment Division)  
Asami Shikida (Centre for Advanced Tourism Studies, Hokkaido University)  
Hironobu Yamagami (The Japan Society of Island Studies)  
Takakazu Yumoto (Research Institute for Humanity and Nature)

### Participants from TMU

Naoki Kachi (Graduate School of Science and Engineering, TMU)  
Makoto Kurokawa (Graduate School of Science and Engineering, TMU)  
Daniel Long (Graduate School of Humanities, TMU)  
Shinya Numata (Graduate School of Urban Environmental Sciences, TMU)  
Masami Sugamata (Graduate School of Human Health Sciences, TMU)  
Fumiko Takakuwa (Graduate School of Humanities, TMU)

### Staff

Maya Kobayashi (Research Assistant, TMU)  
Hinako Kondo (Research Assistant, TMU)  
Kaori Yamasuge (Graduate Student, TMU)



島嶼共生系学際研究環 主催

## 国際ワークショップ

このたび、島嶼共生系学際研究環では「島」をモデルとし、人と自然の共生のあり方について研究する新たな学際研究領域を創るための国際的なネットワークを構築することをめざし、国際ワークショップを開催いたします。昨年度に行なわれたワークショップ(第1回：伊豆大島、第2回：首都大学東京)の形式を引き継ぎながら、海外からゲストを招いてさらに広く、深く議論したいと考えています。ワークショップ終了後は会食をかねた懇親会を予定しています。どちらも奮ってご参加ください。

以下、ワークショップの詳細です。

本ワークショップの詳細 および 過去の活動実績は、島嶼共生系学際研究環のHP (<http://www.comp.tmu.ac.jp/island/>)でもご覧いただけます。

**【日時】** 2011年2月19日(土) 10:00~18:00

**【場所】** 首都大学東京秋葉原サテライトキャンパス  
(ダイビル 12F)

<http://www.akibahall.jp/data/access.html>

**【交通】** JR秋葉原駅 電気街口で徒歩すぐ

**【懇親会】** 18:30~ Rose and Crown 秋葉原店

<http://r.gnavi.co.jp/g851531/>

昼休みの時間に戦後小笠原がアメリカ海軍に統治されていた時代の欧米系島民に関するドキュメンタリー映画を上映する予定です。

ご不明な点等ございましたら、下記のアドレスまで連絡ください。

首都大学東京 可知直毅 (kachi-naoki@tmu.ac.jp)



## 【プログラム】

10:00-10:10

可知直毅 (首都大・島嶼共生系学際研究環、日本)  
「国際ワークショップ開催にあたり」

10:10-11:00

Shawn Lum (National Institute of Education、シンガポール)  
「The international forest research network, CTFS: a member's perspective」

11:00-11:50

Chih-Huei Huang (台湾中央研究院民族学研究所、台湾)  
「与那国島を取り巻く島々の文化的つながりについて」

11:50-13:20 昼休み 映画上映

「小笠原のネイビージェネレーション」 Charles Fox/室谷雅彦

13:20-14:10

「島における教育と娯楽の接点：Roll'em プロダクション」 Olkeriil Kazuo(オセアニアテレビ Roll'em Productions、パラオ)  
「Education meets Entertainment in the Islands Roll'em productions」

14:10-15:00

Roland Bourdeix (Cirad Cefe/Cnrs Bioversity Hrf、フランス)  
「Polymotu：ポリネシアの伝統を基礎にした「島」を利用した遺伝資源バンクの新コンセプト」

15:00-15:30 休憩

15:30-16:20

大前純一(NPO エコプラス、日本)  
「豊かさとは何かー石貨の島ヤップでの 20 年にわたる教育プログラム」

16:20-17:10

松田裕之 (横国大・院・環境情報研究院、日本)  
「自然の持続的利用と保全をどう両立させるか？：ユネスコ MAB 計画がめざすもの」

17:10-18:00 総合討論

ドキュメンタリー映画  
「小笠原のネイビージェネレーション」

チャールズ・フォックス<sup>1</sup>、室谷雅彦<sup>2</sup>

1: 立命館大学国際言語文化研究所

2: 動画編集者／首都大学東京客員研究員



# 講演要旨



## 森林研究の国際ネットワーク CTFS：パートナーシップの重要性

Shawn Lum

シンガポール国立教育研究所、シンガポール

shawn.lum@nie.edu.sg

スミソニアン熱帯研究所(Smithsonian Tropical Research Institute)の熱帯林科学センター(Center for Tropical Forest Science : CTFS)は温帯、熱帯地域の 20 を超える国々に渡る森林調査区のネットワークを持つ。CTFS の始まりは 1980 年にパナマのバロ・コロラド島 (Barro Colorado Island) に設置された 50ha 調査区である。第 2 の調査区が 1986 年にマレーシアのパソ森林保護区 (Pasoh Forest Reserve) に設置され、このネットワークは急速に広がり、現在では 40 の調査区に 8500 種、400 万個体の樹木が含まれ、森林動態研究の域を超え、多くの科学的なイニシアティブが含まれている。このネットワークには樹木の計測とデータ収集において標準化された方法論を共有利用することで支えられている。それぞれの調査区は CTFS ネットワークのパートナーである現地の研究機関によって管理されている。ネットワークパートナーは数年おきに集まり、ネットワークの将来の方向性を議論しながら、様々なデータに関するスキルや分析手法を学んでいる。森林調査や研究者のための財源は資金提供組織の複雑な組み合わせ、つまり政府、基金、現地研究機関、スミソニアン財団から支援される。CTFS 活動の拡大に伴い、財源の確保がネットワークにおける大きな課題となるだろう。ネットワークの最も大きな課題はおそらく、人々と向き合うことである。ある世代の研究責任者から次世代への継続はどのようにうまく行えるだろうか？途上国の有望な若手科学者に対して円滑な継続プロセスを確保するような機会はどのように提供することができるだろうか？緊密な協働コミュニティを保持しながら、どのようにこのネットワークは拡大することができるだろうか？親善、情報や専門性の共有はどのように将来へ伸ばしていくことができるだろうか？その答えには、おそらくスミソニアン財団が単独で役割を担うのではなく、CTFS コミュニティーのネットワークパートナーやメンバーの支援がより重要となる。

## 与那国島を取り巻く島々の文化的つながりについて

黄 智慧

民族学研究所、中央研究院、台湾

<http://idv.sinica.edu.tw/etwisdom/2009Web/>

台湾という島の東側には、北に沖縄の先島諸島、中間に台湾島、緑島、蘭嶼島、南にバタン諸島という、三つの小島群が一つの海域を囲っている。今までは、太平洋という漠然とした名称に覆われた無名の海域であった。また、三つの小島群は、三つの近代国家（日本、中華民国、フィリピン）にそれぞれ属し、現在、国境線が画され、分断されている。私はこれまで民族学的な視点から、歴史の絡み合いを含めて、この海域を囲む島々は、共通の文化を持つという確たる事象を検証してきた。その結果この海域を囲む島々は、共通の文化圏が共有されていることを突き止めた。こうした一連の研究は、与那国島の歴史文化の研究から出発したものであった。与那国島は琉球列島と台湾との間をつなぐ結節点に位置している。歴史的にも琉球王国が南下して征服した最後の島であった。私はこの島をめぐる- 1) 15世紀における漂流記録の見直し、2) 人類起源神話についての比較、3) 取り残された秘儀の中の物質文化、4) 考古学資料や口頭伝承資料における戦争事件の再解釈、5) 16世紀以来の航海地図の分析などの比較研究を通して、この海域の特殊性には名前を付与するに値すると切実に考えはじめた。実際、論文では「東台湾海」という言葉を用い始めており、この海域の文化的特性を構築できれば、政治や経済的效果などの実用性はひとまず置くとしても、人文・自然学界での対話の場を新たに切り開くことができるのではないかと考えている。

## 島における教育と娯楽の接点：Roll' em プロダクション

**Olkeriil Kazuo**

Roll' em プロダクション、オセアニアテレビ、パラオ  
Oolk27@oceaniatv.net

Roll' em プロダクションは、パラオで初めて設立された映像/ビデオ制作会社である。このプロダクションでは、最先端の施設と設備を備え、高品質のビデオと音声の製作が可能である。2007年、Roll' em プロダクションはオセアニアテレビネットワーク(OTV)を創設し、パラオ地域にエンタテインメント性や教育性のある刺激的な番組の提供を始めた。その後、OTV は地元のニュース番組のアンカーを担当するようになり、徐々に番組数を増やしてきた。パラオにおけるメディアの先駆者として、Roll' em プロダクションは紙面媒体から広告放送、映画、ドキュメンタリー等様々な高品質、かつ最先端のメディアを作り続けている。これらの活動は、すべてパラオや、今年から配信が始まるミクロネシア地域の人々を啓発するとともに、自立心を喚起することを目的としている。メディアを通して歴史、文化、自然環境といった地域のアイデンティティーを保全することが Roll' em プロダクションと OTV の責任であると考えている。メディア業界に携わった経験から明らかになってきたことは、その地域が自身のことを知るよう教育・啓発することが、地元メディアである OTV の最も重要な任務である。

## Polymotu : ポリネシアの伝統を基礎にした「島」を利用した遺伝資源バンクの新概念

Roland Bourdeix<sup>1</sup>, Luc Baudouin<sup>2</sup>, Vincent Johnson<sup>3</sup>,

Tevita Kete<sup>4</sup>, Valerie Saena Tuia<sup>4</sup>, Stephan Weise<sup>3</sup>

進化および機能生態学、フランス国際農業振興研究センター、フランス  
roland.bourdeix@cefe.cnrs.fr

Polymotu (*poly*=たくさんの, *motu*=島)コンセプトとは、「地理的に隔離されたサイトを植物や動物の固有な品種の保全や増殖に利用する」というものです。このコンセプトは、古代ポリネシア人と現代のタイ人がこれまでに取り組んできたココヤシの保全方法から発想された。似たようなコンセプトに基づいて、絶滅寸前の鳥種の保護がニュージーランドで試みられている。

たとえば、小さな島にココヤシを 1 品種だけ植えたら、交配は全てこの品種内で行なわれ、品種の遺伝的固有性が保証された実が自然につくられる。島の地理的隔離と品種の遺伝的固有性が維持された実が産生されることにより、その品種を確実に保全することができる。

2009 年には、Polymotu のコンセプトが国際ココナッツ遺伝資源ネットワークおよび国際作物多様性トラストによる国際ココナッツ保全戦略に採用され、この戦略がより多くの国やサイト、出資者に波及した。2010 年のサモアへの訪問中には、農家が自ら遺伝資源の多様性を維持し、収入増加がもたらされるような工夫が行われた。

現在は、ジャカルタ(インドネシア)の北にある Kepulauan Seribu 国立公園、フランス領ポリネシアの Fakarava 生物圏保護区や Tetiaroa 環礁、フィジー、サモアなど、様々な地域で Polymotu を浸透させるべく活動が続けられている。現段階では、出資者が Polymoty を受け入れる際にどのような要因が影響するのか、プロジェクトの実行にあたりどのような共同研究が行なわれるべきか、についての話し合いが行なわれている。

(1) 進化および機能生態学、国際農業多様性研究所、フランス

(2) フランス国際農業振興研究センター、フランス

(3) 国際農業多様性研究所、フランス

(4) 太平洋地域事務局,フィジー



## 豊かさとは何か―石炭の島ヤップでの 20 年にわたる教育プログラム

大前純一  
特定非営利活動法人 ECOPLUS  
ohmae@ecoplus.jp

私たちは 1992 年から、ミクロネシア連邦ヤップ州のヤップ島で、青少年の体験プログラムを展開している。ほぼ毎年、10 人前後、時には 30 人近い日本の若者が、現地の集落に滞在させてもらい、自然と寄り添った暮らしを体験する。小学生から大学生、20 歳前半までの青少年に、時にはデンマークなどの外国籍の若者も加わる。水道もガスも電気も使わない伝統的な暮らしを、地元の人々から学ぶ。眠るためのマットをヤシの葉で編み、ヤシがらで火を起し、潮の満ち引きを見て魚を捕る。食べ、排泄し、眠るシンプルな暮らし。その中で、人々が自分たちの環境を深く理解し、その自然のリズムに添った形で自らの暮らしを維持する伝統を築き上げていることに気付いた時、青少年たちは、初めて人がどのように生かされているのかに気付く。スイッチひとつで明るくなる都市の「便利さ」が、必ずしも人生の本当の「豊かさ」に直結するものでないと気付く。同時に、島に流れ込み始めた近代化の波が、島の伝統的な暮らしを揺るがせていることも明らかになる。限られた島という空間は、人と自然の共生と混乱を目の当たりにできる場所である。日本に招いた現地の若者の中からは、汚れた東京湾を見たことがきっかけで環境問題に興味を持ち、現地の州政府幹部になるものまで出てきた。小さな島は個人の人生を考える出発点となり、地球社会の持続可能性を考える学びの空間となっている。

## 保全と持続的利用の調和をどうはかるのか？ ユネスコ「人間と生物圏」計画の考え方

松田裕之・酒井暁子  
横浜国立大学・日本 MAB 計画委員会  
matsuda@ynu.ac.jp

ユネスコ「人間と生物圏」(MAB)計画は1971年に設立された。ユネスコ世界自然遺産が手付かずの自然を守るものであるのに対し、MAB計画は自然資源の利用と保全の調和を図る国際的な取り組みである。ユネスコエコパーク(Biosphere Reserve: BR)はMAB計画の下で地域社会の取り組みと科学的知見に基づいた持続的発展を図るために設立される。BRは生物多様性と文化多様性の保全を図り、人と自然の共同を通じて経済と社会の発展を目指すものである。通常、BRは核心地域、緩衝地帯、移行地域を同心円状に設ける。これはMAB計画を通じた持続的利用と保全の両立を図るための経験から得た知恵である。MAB計画の理念は、「自然との共生」を標榜する日本の取り組みと重なる。実際に、日本の国立公園と森林生態系保存地域はBRのゾーニングを参考にした制度である。にもかかわらず、日本では、MAB計画はBR登録地でさえあまり知られていない。MAB計画は2008年から13年までのマドリッド行動計画を採択した。これは地域社会の参加を促すネットワーク、専門家と管理実行者の交流を促すことを目指している。マドリッド行動計画の目標達成のため、我々は昨年「日本ユネスコエコパークネットワーク(J-BRnet)」を設立した。J-BRnetを通じてBR登録地だけでなく、今後登録申請を検討している地域の交流を図る。J-BRnetには、科学者、地方行政担当者、市民の参加を求めている。

## 島嶼共生系学際研究環 国際ワークショップ参加者名簿

### 講演者

Roland Bourdeix (フランス国際農業振興研究センター)  
黄智慧 (Chih-Huei Huang) (台湾中央研究院民族学研究所)  
Olkeriil Kazuo (パラオ オセアニアテレビ・ネットワーク)  
Shawn Lum (シンガポール国立教育研究所)  
松田裕之 (横浜国立大学環境情報研究院)  
大前純一 (NPO エコプラス)

### 学外参加者

チャールズ フォックス (立命館大学国際言語文化研究所)  
室谷雅彦 (動画編集者/首都大学東京客員研究員)  
中川隆政 (環境省 水・大気環境局)  
敷田麻実 (北海道大学 観光学高等研究センター)  
山上博信 (日本島嶼学会)  
湯本貴和 (総合地球環境学研究所)

### 学内参加者

可知直毅 (首都大学東京 理工学研究科)  
黒川 信 (首都大学東京 理工学研究科)  
ダニエル ロング (首都大学東京 人文科学研究科)  
沼田真也 (首都大学東京 都市環境科学研究科)  
菅又昌実 (首都大学東京 人間健康科学研究科)  
高桑史子 (首都大学東京 人文科学研究科)

### スタッフ

小林まや (首都大学東京 リサーチアシスタント)  
近藤日名子 (首都大学東京 リサーチアシスタント)  
山菅 香 (首都大学東京 都市環境科学研究科修士課程)